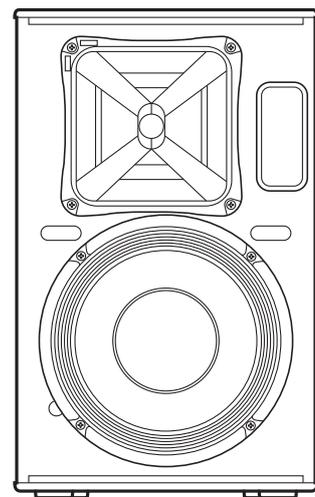
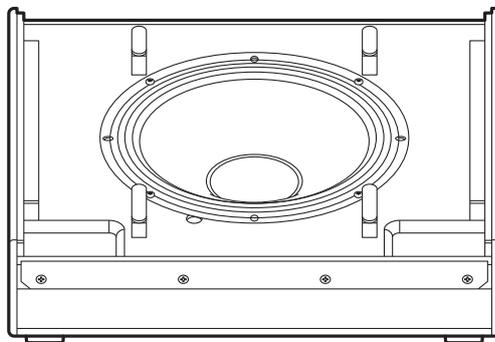
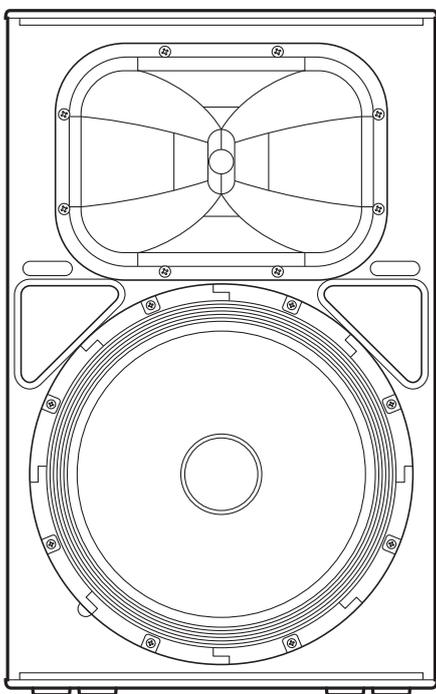


SPEAKER SYSTEM**CHR 15****CHR 12M****CHR 10**

EN Owner's Manual
DE Benutzerhandbuch
FR Mode d'emploi
ES Manual de instrucciones
PT Manual do Proprietário

IT Manuale di istruzioni
RU Руководство пользователя
ZH 使用说明书
KO 사용설명서
JA 取扱説明書

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Сохраните это руководство, чтобы можно было обращаться к нему в дальнейшем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание получения серьезных травм вплоть до наступления смерти от удара электрическим током, а также во избежание короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и прочих происшествий, неукоснительно соблюдайте основные меры безопасности, перечисленные ниже. Они включают перечисленные ниже меры, но не ограничиваются ими.

Внештатные ситуации

- При возникновении любой из указанных ниже проблем немедленно отключите питание усилителя.
 - Появление необычного запаха или дыма.
 - В изделие попали посторонние предметы или вода.
 - Во время эксплуатации изделия внезапно пропадает звук.
 - Трещины или другие видимые повреждения на изделии.
 Затем передайте изделие для осмотра или ремонта специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.

Не открывать

- В данном устройстве нет компонентов, которые должен обслуживать пользователь. Не разбирайте и не изменяйте внутренние компоненты.

Беречь от воды

- Не допускайте попадания изделия под дождь, не пользуйтесь им рядом с водой, в условиях сырости или повышенной влажности. Не ставьте на него емкости с жидкостью (вазы, бутылки или стаканы), которая может пролиться и попасть в отверстия.

Беречь от огня

- Не размещайте горячие предметы или открытый огонь рядом с изделием, поскольку это может привести к возгоранию.

Потеря слуха

- Перед включением или выключением питания устройств убедитесь, что все регуляторы громкости установлены на минимальное значение. В противном случае это может привести к потере слуха, поражению электрическим током или повреждению устройства.
- При включении питания аудиосистемы всегда включайте усилитель мощности ПОСЛЕДНИМ, чтобы избежать потери слуха и повреждения динамиков. При выключении питания усилитель мощности должен выключаться ПЕРВЫМ по той же причине.



ВНИМАНИЕ

Во избежание нанесения серьезных травм себе и окружающим, в обязательном порядке соблюдайте основные правила безопасности. Они включают перечисленные ниже меры, но не ограничиваются ими.

Размещение и подключение

- Не ставьте изделие в неустойчивое положение и не размещайте его в местах с сильной вибрацией, так как это может привести к его падению и стать причиной травмы.
- Храните изделие в недоступном для детей месте. Данное изделие не рекомендуется использовать в местах, где могут присутствовать дети.
- Не размещайте изделие в месте, где на него могут воздействовать коррозионные газы или соленый воздух. Это может стать причиной неисправности.
- Перед перемещением изделия отсоедините все кабели.
- В транспортировке или перемещении CHR15 должны участвовать двое или большее количество человек. Попытка поднять изделие самостоятельно может привести к травмам, например спины, или падению и поломке изделия, что может стать причиной других травм.
- Не подвешивайте динамики за ручки. Это может привести к повреждениям или травмам.
- Не держитесь за нижнюю часть изделия при его транспортировке или перемещении. Это может стать причиной защемления рук под изделием, что приведет к травме.
- Не прижимайте заднюю панель изделия к стене. В этом случае вилка может коснуться стены и отсоединить кабель от разъема, что приведет к короткому замыканию, неисправности или даже пожару.
- Если установка изделия требует дополнительных строительных работ, всегда консультируйтесь со специалистами центра технического обслуживания корпорации Yamaha. Неправильная установка может привести к несчастным случаям, травмам, повреждению или неисправности данного изделия.
- Для подключения динамиков используйте только кабели динамиков. Применение других типов кабелей может привести к пожару.

Меры безопасности при эксплуатации

- Не вставляйте пальцы или руки в отверстия на изделии (порты).
- Не опирайтесь на изделие всем телом и не кладите на него тяжелые предметы.
- Убедитесь, что выходная мощность усилителя ниже мощности данного изделия (см. стр. 108). Если выходная мощность не соответствует допустимой, это может привести к неисправности или пожару.
- Использование излишне мощных звуковых сигналов может привести к срезу в динамике или вызвать следующие проблемы:
 - обратная связь при использовании микрофона;
 - постоянный экстремально громкий звук от музыкального инструмента;
 - постоянный слишком громкий искаженный звук;
 - шум, вызванный подключением/отсоединением кабеля при включенном усилителе.
 Даже если выходная мощность усилителя ниже ограничения по мощности для данного изделия (программы), может произойти повреждение изделия, возникнуть неисправность или пожар.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Во избежание возможной неисправности или повреждения этого изделия или другого имущества соблюдайте приведенные ниже правила.

■ Эксплуатация и обслуживание

- Во избежание деформации панели, повреждения внутренних компонентов и нестабильной работы берегите изделие от чрезмерной пыли и сильной вибрации, а также не подвергайте воздействию очень высоких или низких температур.
- Не дотрагивайтесь до динамика колонки, поскольку это может привести к неисправности.
- Обязательно проверяйте номинальный импеданс нагрузки усилителя (см. стр. 108), особенно при параллельном подключении динамиков. Подключение к усилителю нагрузки с импедансом, выходящим за пределы номинального диапазона, может привести к повреждению усилителя.
- Для чистки изделия пользуйтесь мягкой сухой тканью. Не используйте пятновыводители, растворители, жидкие чистящие средства и чистящие салфетки с пропиткой, так как они могут вызвать изменение цвета или обесцвечивание.
- Воздух, выходящий из портов отражателя низких частот (отверстие или отверстия в передней стенке), — нормальное явление. Оно часто наблюдается, когда динамик обрабатывает программный материал с высоким уровнем басов.
- Не размещайте динамик диафрагмой вниз.

■ Защитная схема

- Все полнодиапазонные динамики оборудованы саморегулирующимся контуром Poly Switch, который защищает высокочастотный драйвер от повреждения при повышенном напряжении. Если в динамиках теряется высокочастотный выходной сигнал, немедленно обесточьте усилитель мощности и подождите две–три минуты. Этого должно хватить для восстановления защитного контура. Вновь включите питание и, прежде чем продолжить, проверьте работоспособность высокочастотного драйвера с уменьшенной мощностью, при которой защитный контур не прервет сигнал.

Информация

■ О данном руководстве

- Иллюстрации приведены в данном руководстве только в качестве примеров.
- Названия фирм и изделий, используемые в данном руководстве, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.

■ Сведения об утилизации

- Это изделие содержит пригодные для переработки компоненты. Утилизируя его, обратитесь в местные органы власти.

Компания Yamaha не несет ответственности за повреждения в результате неправильного использования или модификаций изделия.

Важное примечание: Информация об условиях Гарантии для Клиентов в Российской Федерации [Русский]

Для получения подробной информации об условиях Гарантии на продукцию Yamaha в России, условиях гарантийного обслуживания, пожалуйста, посетите веб-сайт по адресу ниже (на сайте доступен файл с условиями для скачивания и печати) или обратитесь в офис представительства Yamaha в России.

<https://ru.yamaha.com/ru/support/>

Введение

Благодарим вас за покупку динамика серии Yamaha CHR. Данные изделия предназначены для использования на концертах, усиления звучания, а также применения в составе стационарных звуковых систем. В этом руководстве объясняется, как устанавливать и настраивать соединения. Оно предназначено для специалистов по монтажу и обычных пользователей, которые разбираются в динамиках. Внимательно прочтите данное руководство, прежде чем приступить к использованию этого изделия, чтобы раскрыть весь потенциал его функций. После прочтения данного руководства сохраните его для будущих справок.

ПРИМЕЧАНИЕ

Примеры, используемые в иллюстрациях этого руководства, взяты из CHR15, если не указано иное.

Содержание

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ.....	62	Примеры установки.....	68
Введение	65	Поиск и устранение неисправностей	71
Основные характеристики.....	65	General Specifications (English only)	
Принадлежности в комплекте.....	65	(Общие технические характеристики, только на	
Органы управления и разъемы.....	66	английском)	108
Подключение	67	Dimensions (Размеры).....	109

Основные характеристики

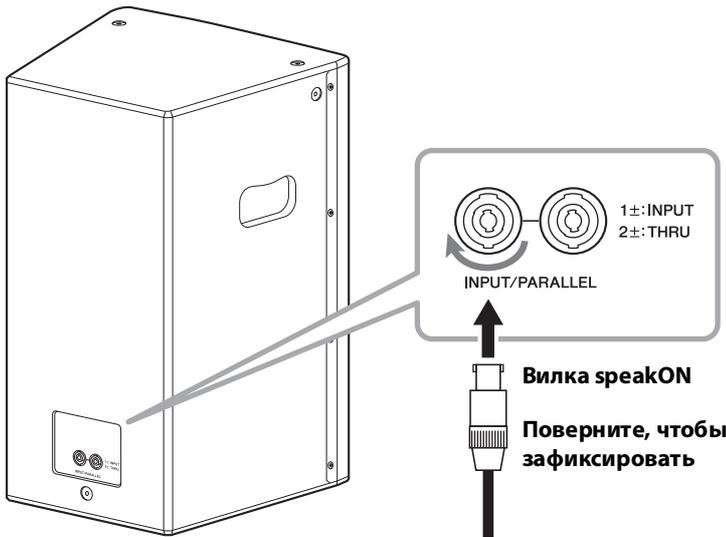
- Этот высококачественный динамик с плавными характеристиками направленности имеет встроенные порты, которые уменьшают шум ветра для достижения качества звучания с высокой четкостью.
- Данное устройство обеспечивает повышенное звуковое давление благодаря высокой допустимой нагрузке и исключительной надежности защитной схемы.
- Линейка моделей, оптимизированных под разнообразные режимы использования. CHR15 идеально подходит для использования в качестве основного динамика, обеспечивающего мощный звук, а CHR12M с присущим ему характером звука, оптимизированным под мониторинг, идеально подходит для использования в качестве компактного напольного блока мониторинга. CHR10, оснащенный вращающимся звукоприемником, идеально подходит для использования в качестве стационарной установки и обеспечивает возможность вертикальной или горизонтальной установки с помощью дополнительных кронштейнов.
- Характерная особенность корпуса CHR из натурального текстурированного дерева — это долговечное покрытие с высокой устойчивостью к повреждениям, которое защищает корпус от царапин и ударов при транспортировке, установке и демонтаже.
- Наличие входных/выходных разъемов SpeakON (возможность параллельного подключения).
- Установка с помощью винтов с ушком и кронштейнов (CHR15/CHR10).

Принадлежности в комплекте

- Руководство пользователя (настоящее руководство)

Органы управления и разъемы

Задняя часть



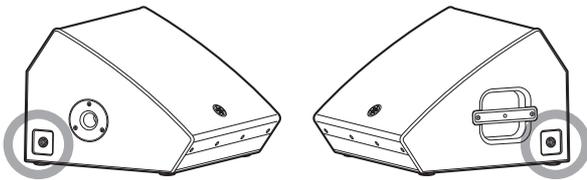
Разъемы [INPUT/PARALLEL]

Это разъемы speakON (Neutrik NL4) для подключения к усилителю мощности или активному микшеру с помощью кабеля динамика. Для подключения разъемов speakON используйте только штекеры Neutrik NL4.



ВНИМАНИЕ

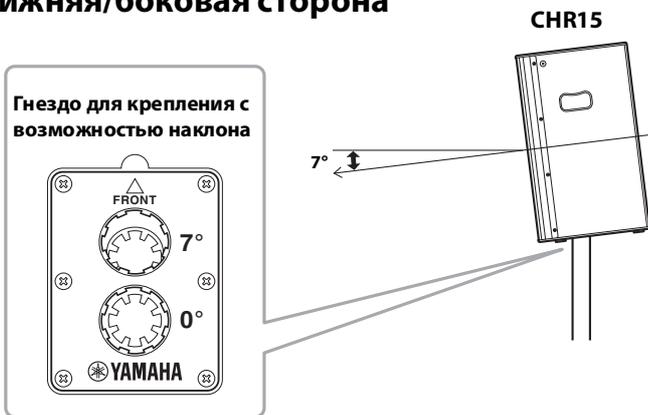
Для подключения динамиков к разъемам используйте только кабели динамиков. Применение других типов кабелей может привести к пожару.



ПРИМЕЧАНИЕ

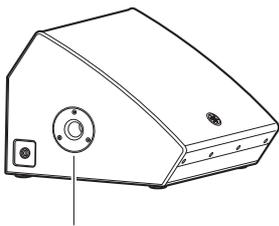
На CHR12M разъемы [INPUT/PARALLEL] есть с обеих сторон.

Нижняя/боковая сторона

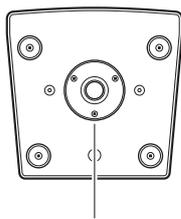


Гнездо для крепления с возможностью наклона (CHR15)

На нижней стороне CHR15 есть два гнезда для крепления. Можно выбирать угол динамика, чтобы расположить его горизонтально по отношению к полу или наклонять его к полу на 7 градусов. Эти гнезда адаптируются под доступные в продаже подставки и опоры для динамиков диаметром 35 мм.



Боковая сторона CHR12M



Нижняя сторона CHR10

Гнездо для крепления (CHR12M, CHR10)

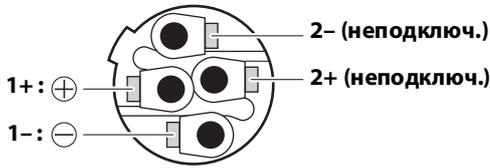
В CHR12M есть гнездо для крепления на боковой стороне, а в CHR10 — на нижней.

Подключение

Электропроводка

Обязательно подключите штекеры, как показано ниже.

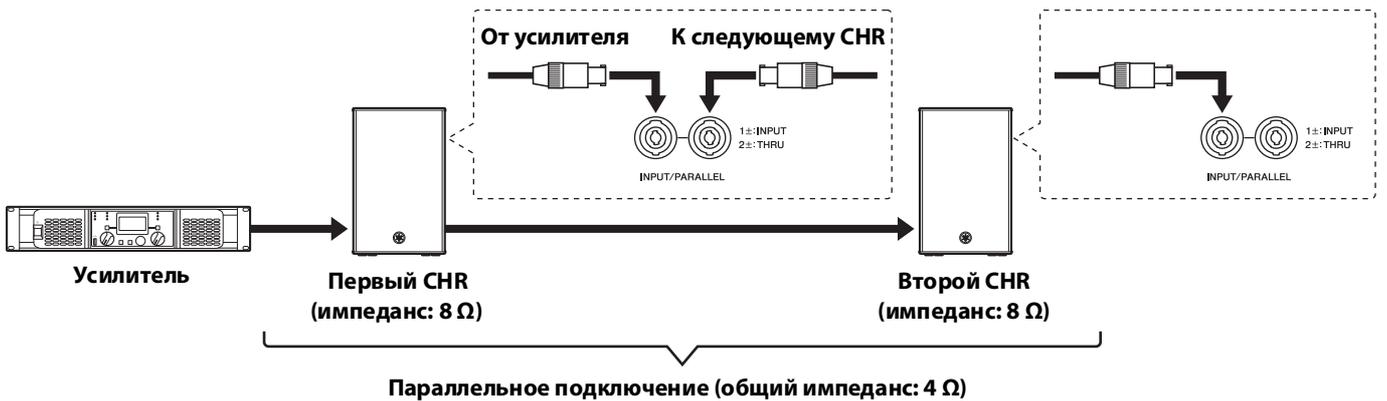
■ Штекер Neutrik speakON (NL4)



Параллельное подключение динамиков

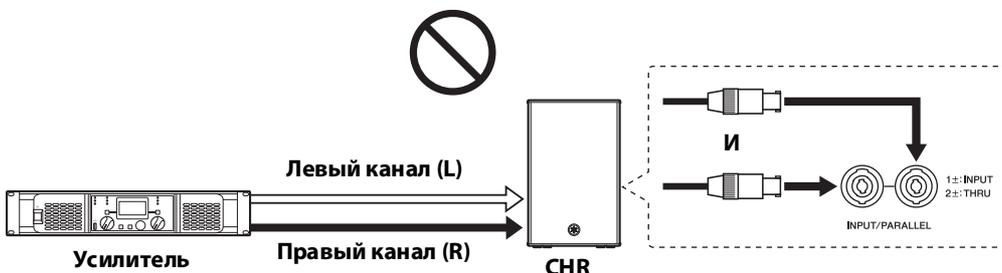
Внутри разъемы [INPUT/PARALLEL] подключены параллельно. Первый CHR получает сигнал от усилителя (например, усилителя мощности, активного микшера и т. д.) по одному из разъемов [INPUT/PARALLEL] и направляет сигнал ко второму CHR от остальных разъемов [INPUT/PARALLEL].

При параллельном подключении устройств CHR обязательно проверяйте импеданс нагрузки, с которым может работать усилитель. Номинальный импеданс одного CHR составляет 8 Ом, а общий импеданс двух параллельно подключенных CHR — 4 Ом. В таком случае усилитель должен работать с импедансом нагрузки менее 4 Ом.



■ Недопустимое подключение

Не подключайте входные сигналы от усилителя к обоим разъемам [INPUT/PARALLEL] одновременно. Это приведет к опасному короткому замыканию.



Примеры установки

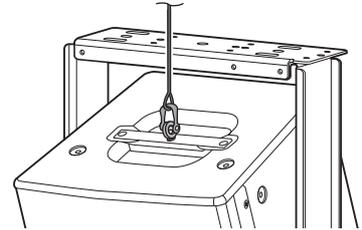


ВНИМАНИЕ

- Прежде чем выполнять работы по установке и монтажу, проконсультируйтесь со своим дистрибьютором Yamaha.
- Следует регулярно проводить тщательную проверку установки. Некоторые фитинги по истечении продолжительного времени могут разрушаться вследствие износа и/или коррозии.
- При выборе места для установки, подвесного троса и оборудования для установки убедитесь в том, что они все достаточно прочные и выдерживают вес динамика.
- Обязательно соблюдайте технику безопасности при использовании проводов, чтобы не допустить падения динамика в случае неправильной установки.
- При креплении провода к стене прикрепляйте его выше точки присоединения провода на динамике, при этом провисание провода должно быть как можно меньшим. Если провод слишком длинный и динамик упадет, провод может разорваться в результате чрезмерного натяжения.
- Обязательно используйте винты с ушком в соответствии со стандартами и правилами техники безопасности, действующими в вашем регионе.

ПРИМЕЧАНИЕ

Проволоку можно прикрепить к отверстиям с резьбой для винтов с ушком и к отверстиям с резьбой для винтов U-образного кронштейна (только CHR10), расположенным в центре ручки. Нижеприведенная иллюстрация демонстрирует пример использования U-образного кронштейна.

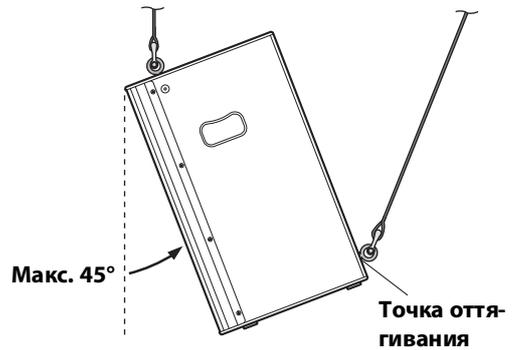
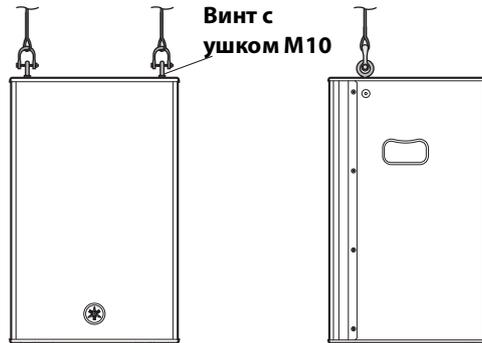
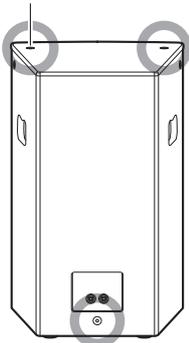


Компания Yamaha не несет ответственности за ущерб или травмы, связанные с недостаточной прочностью структуры опоры или неправильной установкой.

Установка в подвешенном состоянии с помощью винтов с ушком (только CHR15 и CHR10)

Вставьте доступные в продаже длинные винты с ушком (длиной 30–50 мм) в отверстия с резьбой, расположенные сверху (два места) и внизу сзади (одно место). Диаметр резьбы винта: M10. Имейте в виду, что для подвешивания устройства понадобятся две точки сверху.

Отверстия с резьбой



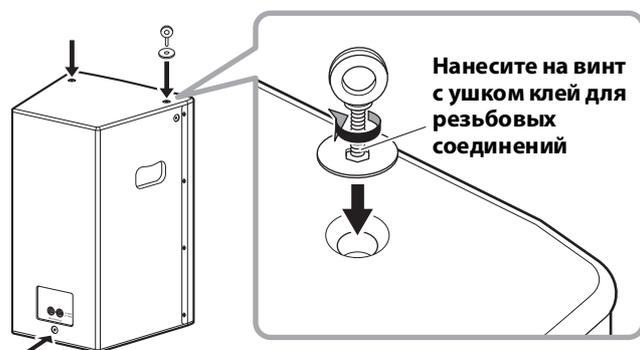
■ Точка оттягивания

Нижняя часть задней стенки



■ Закрепление винтов с ушком

Снимите винты с плоской шляпкой, затянутые во время заводской отгрузки, а затем через шайбы вставьте винты с ушком.



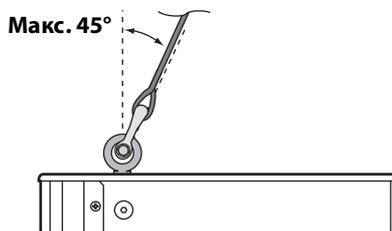
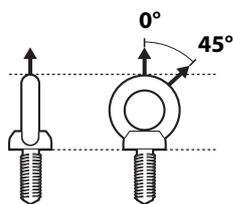
ПРИМЕЧАНИЕ

Отверстия с резьбой для винтов с ушком проходят через стенку корпуса. Если не используются винты с ушком, затяните винты с плоской шляпкой, чтобы избежать утечки воздуха.

■ Угол подвешивания

Прочность винта с ушком зависит от угла подвешивания. Обязательно используйте винты с ушком в диапазоне от 0 до 45 градусов от прямого угла (как показано ниже).

Правильно: до 45° от прямого угла



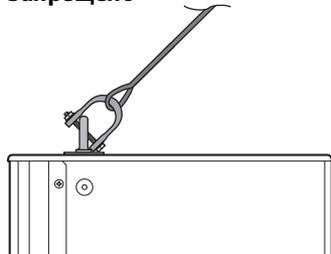
Неправильно: Не подвешивайте винты с ушком, как показано на иллюстрации ниже.



Запрещено

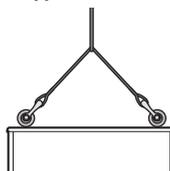


Запрещено



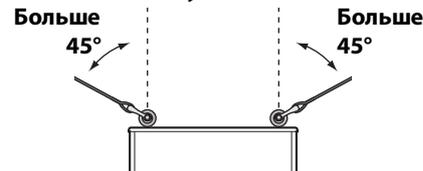
Запрещено

Всего одна точка подвешивания

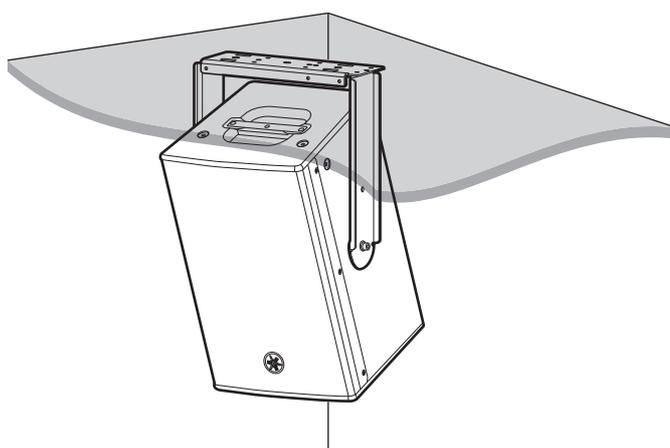
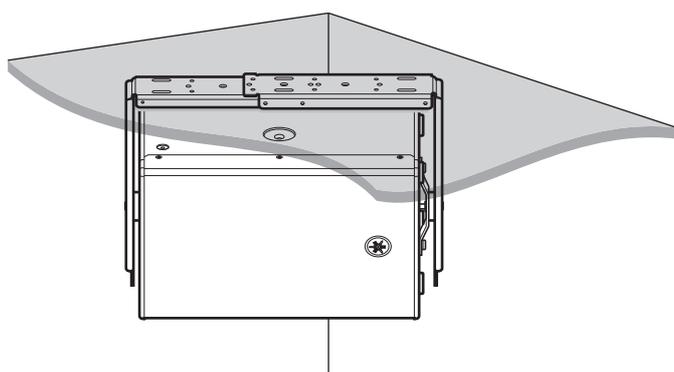


Запрещено

Больше 45° от прямого угла



Установка с использованием специального U-образного кронштейна (только CHR10)



CHR10 можно аккуратно установить на потолке или стене (как горизонтально, так и вертикально) с помощью продаваемого отдельно U-образного кронштейна Yamaha UB-DXRDR10. Инструкции по установке U-образного кронштейна см. в соответствующем руководстве для UB-DXRDR10.

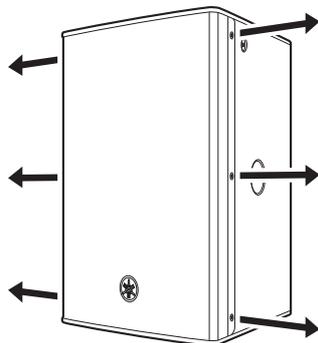
ПРИМЕЧАНИЕ

Кронштейн UB-DXRDR10 можно использовать вместе с дополнительными кронштейнами, например Batop-кронштейном Yamaha BBS251, которые продаются отдельно.

Также CHR10 оснащен вращающимся звукоприемником (90 градусов). После поставки с завода CHR10 имеет вертикальную ориентацию, при которой звук расширяется в горизонтальном направлении и подавляется или сужается в вертикальном направлении. Рекомендуем изменить положение звукоприемника, повернув его, если CHR10 необходимо установить горизонтально и расширить направленность звука.

Вращающийся звукоприемник (только CHR10)

1. С помощью отвертки № 2 Phillips снимите все фиксирующие винты на решетке и снимите решетку с динамика.

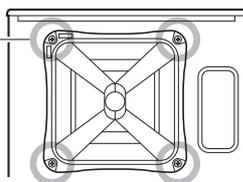


2. Используя отвертку № 2 Phillips, снимите все винты, установленные на звукоприемнике, и вытяните его из динамика.

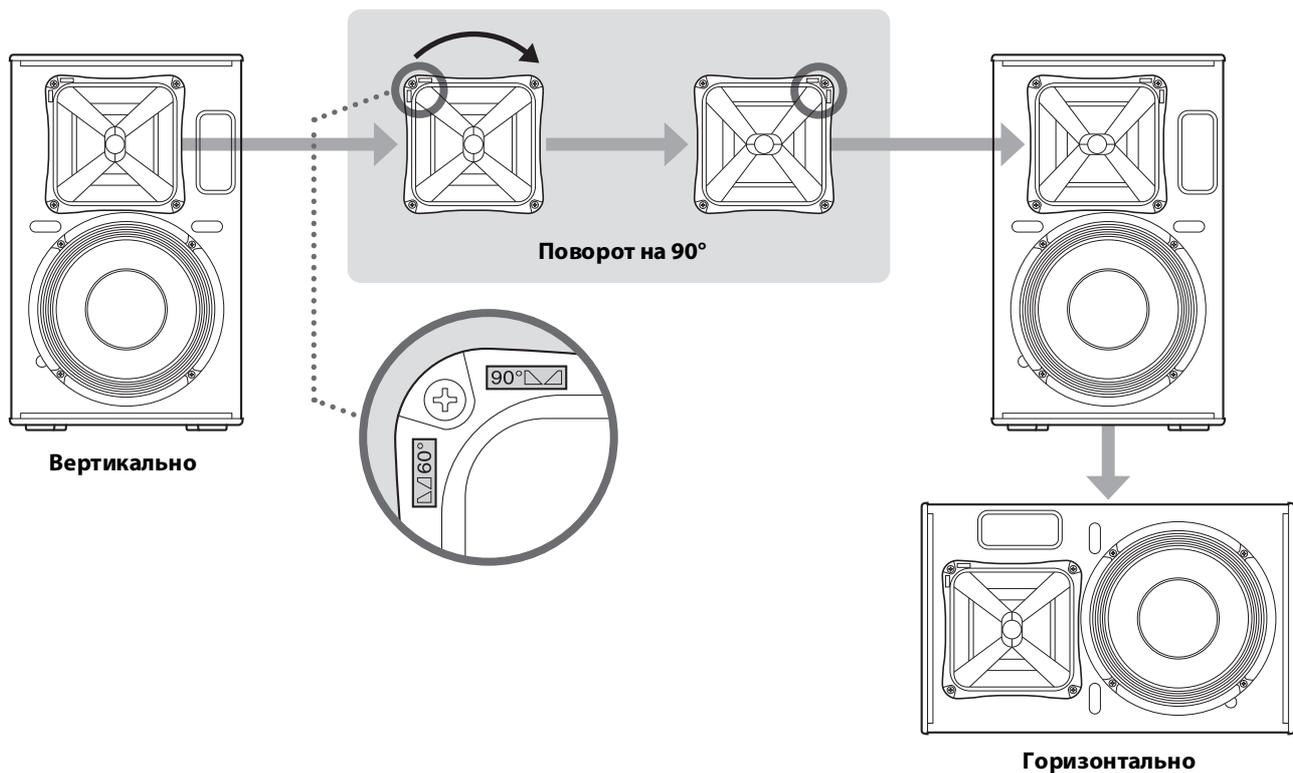
ПРИМЕЧАНИЕ

Не нажимайте слишком сильно на винты отверткой Phillips. Это может привести к выпадению гаек внутри корпуса.

Винты (четыре шт.)



3. Поверните звукоприемник на 90 градусов и повторно установите его в динамик, выполнив указанные выше действия в обратном порядке.



Поиск и устранение неисправностей

Признак	Возможные причины	Возможное решение
Нет звука.	Неправильно подключен кабель.	<ul style="list-style-type: none">Подключите кабель, обеспечив его надежное фиксирование.Необходимо выполнить подключение к «1+» и «1-», повернув после этого штекер для фиксирования.
Возникает завывание (обратная связь).	Микрофон направлен в сторону динамика.	Направьте динамик в сторону от места использования микрофона.
	Установлено слишком большое усиление звука.	Уменьшите громкость на входном устройстве и приблизьте микрофон к источнику звука.
Усилитель выключается.	Общий импеданс динамиков меньше минимального импеданса нагрузки усилителя. Пример. К усилителю мощности подключено больше двух динамиков (8 Ом), импеданс нагрузки которых составляет 6 Ом.	Проверьте минимальный импеданс нагрузки усилителя мощности и уменьшите количество параллельно подключенных динамиков, чтобы оно не было меньше значения импеданса.
Ослаблен высокочастотный диапазон.	В ВЧ-устройстве работает защитная схема.	См. «Защитная схема» в УВЕДОМЛЕНИИ (стр. 63).

Если определенная проблема не устраняется, обратитесь к дилеру Yamaha.

Продукция	Акустическая система CHR15, CHR12M, CHR10
Страна происхождения	Индия
Изготовитель	YAMAHA CORPORATION 10-1 Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu-shi, Shizuoka-ken 430-8650, Япония.
Дата изготовления	<p>Дата изготовления обозначена в серийном номере, указанном на нижней или задней стороне инструмента.</p> <div style="text-align: center;"> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px 10px;">Ser No. XXXAH00000</div> <div style="display: flex; justify-content: center; gap: 20px; margin-top: 5px;"> <div style="text-align: center;"> <p>Год изготовления</p> <p>—</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>Месяц изготовления</p> <p>—</p> </div> </div> </div> <p>Год изготовления обозначен первой из двух букв, предшествующих пяти последним цифрам. 2020 год обозначен буквой «?», а следующие за ним годы обозначены следующими за «?» буквами английского алфавита.</p> <p>Месяц изготовления обозначен второй буквой, предшествующей пяти последним цифрам. Месяцы с января по сентябрь обозначены буквами с «H» до «P», а месяцы с октября по декабрь обозначены буквами от «X» до «Z».</p>
Срок хранения	Срок хранения не установлен.
Условия для утилизации продуктов	Следуйте местному органу правил утилизации отходов.
Условия для реализации продуктов	Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны реализации товара.
Название и адрес импортера на территории таможенного союза	ООО «Ямаха Мюзик» г.Москва, улица Киевская, дом 7, офис 37
Условие хранения	Во избежание деформации оборудования, повреждения внутренних компонентов и сбоев в работе не держите оборудование в помещениях с избыточной вибрацией, а также в местах, где слишком пыльно, холодно или жарко.

EAC

ДЛЯ ЗАМЕТОК

General Specifications

General		CHR15	CHR12M	CHR10	
System Type		2-way Speaker, Bass-reflex Type			
Frequency Range (-10 dB)		49 Hz–20 kHz	61 Hz–20 kHz	55 Hz–20 kHz	
Coverage Angle		H90° × V60°	H90° × V90°	H90° × V60° (Rotatable)	
Maximum SPL (Calculated, 1 m)		125 dB SPL	123 dB SPL	122 dB SPL	
Crossover Frequency		2.0 kHz	1.5 kHz	2.5 kHz	
Nominal Impedance		8 Ω	8 Ω	8 Ω	
Power Rating (IEC noise)	NOISE	250 W	250 W	175 W	
	PGM	500 W	500 W	350 W	
	MAX	1000 W	1000 W	700 W	
Sensitivity (1 W, 1 m)		95 dB SPL	93 dB SPL	93 dB SPL	
Transducer	LF	Diameter	15" Cone, 2.5" Voice Coil	12" Cone, 2.5" Voice Coil	10" Cone, 2" Voice Coil
		Magnet	Ferrite		
	HF	Diameter	1.4" Voice Coil, Compression Driver	1.75" Voice Coil, Compression Driver, coaxial	1.4" Voice Coil, Compression Driver
		Magnet	Ferrite		

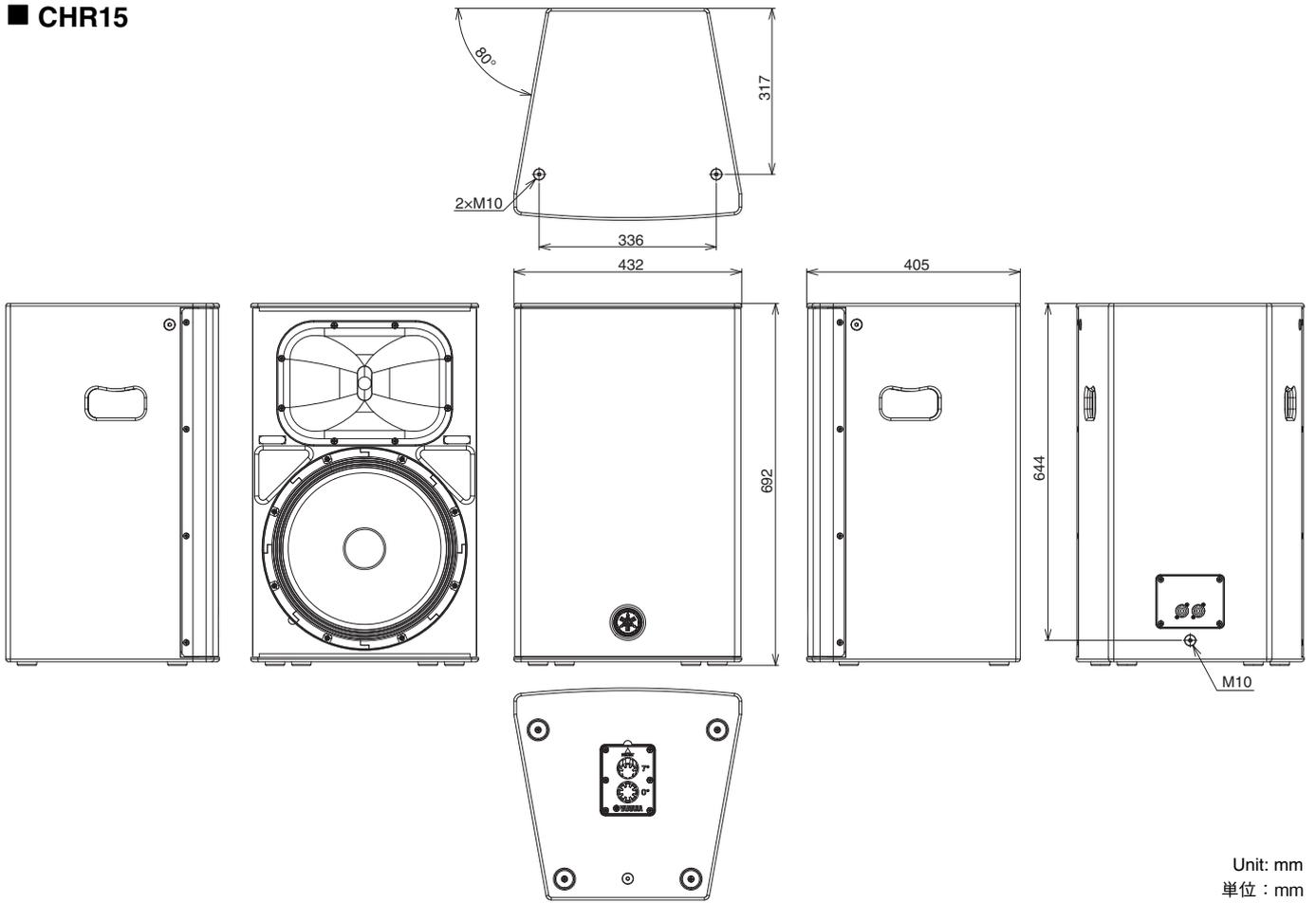
Enclosure	CHR15	CHR12M	CHR10
Material, Color	Plywood, Black, Polyurea coating		
Floor Monitor Angle	—	57°	—
Dimensions (W×H×D, with rubber feet)	432 × 692 × 405 mm	500 × 343 × 454 mm	305 × 494 × 300 mm
Net Weight	22.0 kg	15.6 kg	13.7 kg
Handles	Side × 2	Side × 1	Top × 1
Pole Socket	35 mm × 2 (0 and 7 degree)	35 mm	35 mm
Rigging Points	Top × 2, Rear × 1 (Fit for M10 Eyebolts)	—	Top × 2, Rear × 1 (Fit for M10 Eyebolts)
Optional Speaker Bracket	—	—	UB-DXRDR10
Connectors	SpeakON NL4MP × 2 (parallel connected)		

- * The contents of this manual apply to the latest specifications as of the publishing date. To obtain the latest manual, access the Yamaha website then download the manual file.
- * Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für die neuesten technischen Daten zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Um die neueste Version der Anleitung zu erhalten, rufen Sie die Website von Yamaha auf und laden Sie dann die Datei mit der Bedienungsanleitung herunter.
- * Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné.
- * El contenido de este manual se aplica a las últimas especificaciones según la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual.
- * O conteúdo deste manual se aplica às especificações mais recentes a partir da data de publicação. Para obter o manual mais recente, acesse o site da Yamaha e faça o download do arquivo do manual.
- * Il contenuto del presente manuale si applica alle ultime specifiche tecniche a partire dalla data di pubblicazione. Per ottenere la versione più recente del manuale, accedere al sito Web Yamaha e scaricare il file corrispondente.
- * В содержании данного руководства приведены последние на момент публикации технические характеристики. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт корпорации Yamaha и загрузите файл с руководством.
- * 본 설명서의 내용은 발행일 현재 최신 사양을 기준으로 하고 있습니다. 최신 설명서를 가져오려면 Yamaha 웹사이트에 접속 후 해당 설명서 파일을 다운로드 받으십시오.
- * 本書は、発行時点での最新仕様で説明しています。最新版は、ヤマハウェブサイトからダウンロードできます。

Dimensions

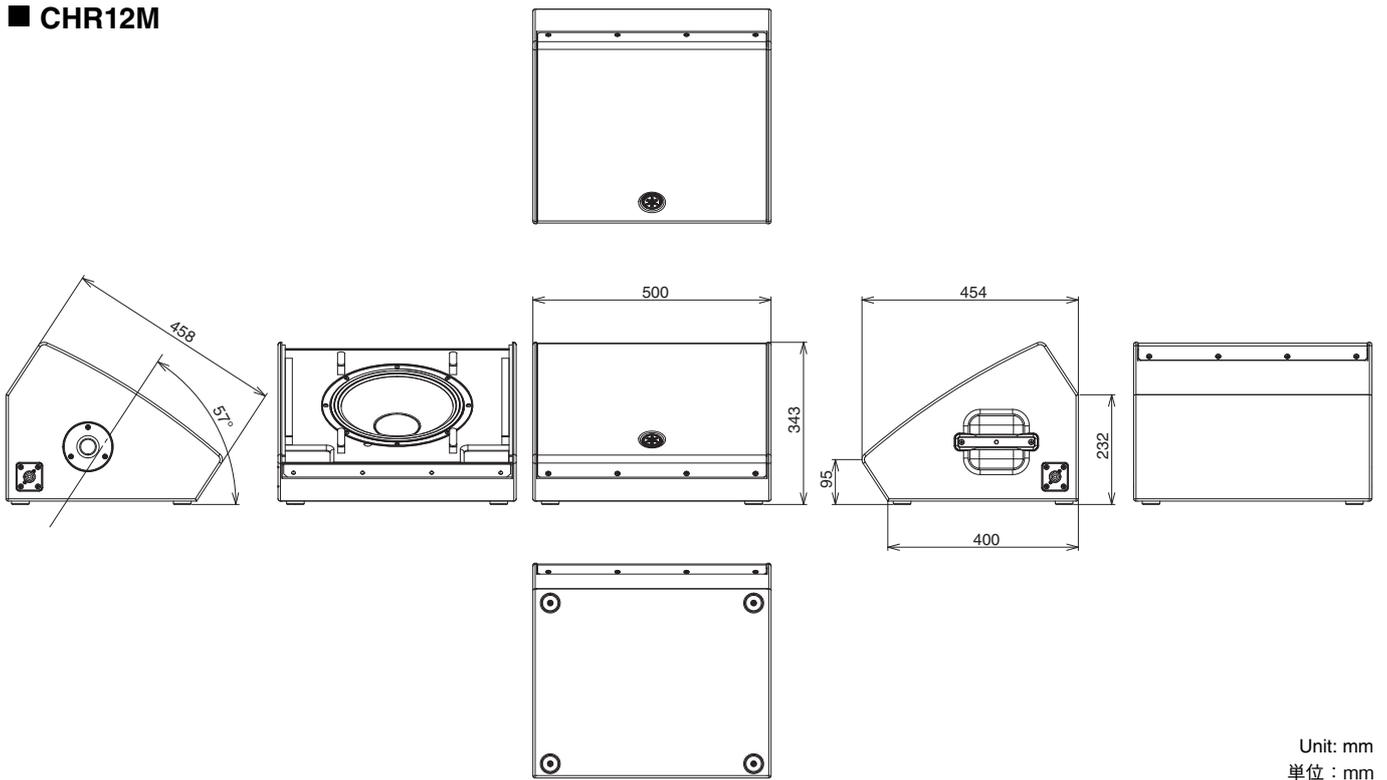
外形尺寸

■ CHR15



Unit: mm
单位: mm

■ CHR12M



Unit: mm
单位: mm

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	Français
<p>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Européia</p>	Português
<p>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον EOX* και Ελλάδα</p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του EOX και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * EOX: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	Ελληνικά
<p>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</p> <p>För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</p> <p>Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontorene i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	Dansk
<p>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	Suomi
<p>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p>Fontos figyelemztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p>Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</p> <p>Täpsemat teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdz, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	Latviešu
<p>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</p> <p>Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</p> <p>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinim izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovenščina
<p>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română
<p>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</p> <p>Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

ADDRESS LIST

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario, M1S 3R1, Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México, D.F., C.P.
03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Praça Professor José Lannes, 40, Cjs 21 e 22, Brooklin
Paulista Novo CEP 04571-100 – São Paulo – SP, Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN

AMERICAN/CARIBBEAN REGIONS

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización
Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, República de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Switzerland in
Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/BULGARIA/

CZECH REPUBLIC/HUNGARY/

ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria**
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

**Yamaha Music Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB), Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal en
España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th klm. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686168

SWEDEN/FINLAND/ICELAND

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Fillial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Soborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,
121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN REGIONS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi**
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business 1.Blok
No:1 113-114-115
Bati Atasehir Istanbul, Turkey
Tel: +90-216-275-7960

OTHER REGIONS

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurugram-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT Yamaha Musik Indonesia Distributor
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot Subroto
Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.
2F, No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach Mang
Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-8-3818-1122

OTHER ASIAN REGIONS

<http://asia.yamaha.com/>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205, Australia
Tel: +61-3-9693-5111

REGIONS AND TRUST TERRITORIES

IN PACIFIC OCEAN
<http://asia.yamaha.com/>

PA57

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan
(For European Union) Importer: Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
(For United Kingdom) Importer: Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼

客户服务热线：4000517700

公司网址：<https://www.yamaha.com.cn>

制造商：雅马哈株式会社

制造商地址：日本静冈县滨松市中区中泽町 10-1

进口商：雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

进口商地址：上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼

原产地：印度

Yamaha Pro Audio global website
<http://www.yamahaproaudio.com/>

Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group

© 2021 Yamaha Corporation

Published 03/2021

2021年3月 发行

POIN - A0

VDK0350